

Drei Quartette op. 64

Chorpartitur

1. An die Heimat

Johannes Brahms

1833–1897

Text: L. O. Sternau

Bewegt, doch nicht zu schnell

Sopran
Hei - mat! Hei - mat! Wun - der - bar tö - nen - des Wort!
Home - land! Home - land! Won - drous sound - ing word!

Alt
Hei - mat! Hei - mat! Wun - der - bar tö - nen - des Wort!
Home - land! Home - land! Won - drous sound - ing word!

Tenor
Hei - mat! Hei - mat! Wir
Home - land! Home - land!

Bass
Hei - mat! Hei - mat!
Home - land! Home - land!

12
Wie auf be - fie - der - ten Schwin - gen mein
As if on feath - ered wings, — my

Wie auf be - fie - der - ten Schwin - gen ziehst du mein
As if on feath - ered wings, — you draw my

tö - nen - des Wort!
sound - - ing word!

tö - nen - des Wort!
sound - - ing word!

16
Herz zu dir fort. Ju - - belnd, als müßt ich den Gruß jeg -
heart you. Joy - - ful, as if I must bring from -

Herz zu dir fort. ju - - belnd, als müßt ich den
heart you. Joy - - ful, joy - - ful, as if I must

mei Herz zu dir fort. Ju - - belnd,
raw my heart towards you. Joy - - ful,

Wie auf be - fie - der - ten Schwin - gen ziehst du mein Herz zu dir fort. Ju -
As if on feath - ered wings, — you draw my heart to - wards you. Joy -

20

li - cher See - le dir brin - gen,
 ev' - ry soul greet - ings to you,

Gruß jeg - li - cher See - le dir brin - gen, ju - belnd, als müßt ich den
 bring from ev' - ry soul to you, joy - ful, as if I must

ju - belnd, als müßt ich den Gruß jeg - li - cher See - le dir brin - gen,
 as if I must bring greet - ings from ev' - ry soul to you,

belnd, ju - belnd, ju - belnd, als müßt ich den Gruß jeg - li - cher
 ful, as if joy - ful, as if I must ev' - ry soul

24

ju - belnd, als müßt ich den Gruß jeg - li - cher See - le dir
 as if I must bring from ev' - ry soul greet - ings to

Gruß, den Gruß jeg - li - cher See - le, jeg - li
 bring from ev' - ry soul greet - ings, ev' -

jeg - li - cher See - le,
 from ev' - ry soul, - le dir

See - le dir brin - gen, jeg - li
 greet - ings to you, from ev' - ry soul to you,

29

p espress.

trag ich zu dir mei - nen Fuß,
 my foot - steps lead me to you,

brin - gen, zu dir mei - nen Fuß,
 you, to you, lead to you,

brin - gen, zu dir zu dir zu dir mei - nen Fuß, freund -
 you, to you, to you, lead me to you, friend -

ich zu dir zu dir mei - nen Fuß,
 my foot - steps lead me to you, lead to you,

37

freund - li - che,
 friend - ly

freund - li - che Hei - mat, freund - li - che Hei - mat, freund - li - che
 friend - ly home - land, friend - ly home - land, friend - ly

- che Hei - mat, freund - li - che Hei - mat,
 y - che home - land, friend - ly home - land,

freund - li - che Hei - mat,
 friend - ly home - land,

44

freund - li - che, freund - li - che Hei - - mat! Hei - mat!
 home - land, friend - ly, friend - ly home - - land! Home - land!

- li - che, freund - li - che Hei - - mat! Hei - mat!
 - ly, friend - ly home - - land! Home - land!

freund - li - che, freund - li - che Hei - - mat! Hei - mat!
 friend - ly, friend - ly home - - land! Home - land!

freund - li - che Hei - - mat! Hei - mat!
 friend - ly home - - land! Home - land!

52 *p espress.*

Bei dem sanft klin - gen - den Ton wek - ken mich al - - te Ge - sän - - ge
 At the gent - ly sound - ing tone, songs of old wak - en me, ge

Bei dem sanft klin - gen - den Ton wek - ken mich al - - te Ge - sän - - ge
 At the gent - ly sound - ing tone, songs of old wak - en me, .

Bei dem sanft klin - gen - den Ton wek - ken mich al - - te ge
 At the gent - ly sound - ing tone, songs of old we a der
 ge, die in der

57

Fer - ne mich flohn; ru - fen mir freu - den - voll zu
 far were lost to me; call - ing me joy - ful - ly, - - ful - ly,

Fer - ne mich flohn; joy - den - voll zu hei - mat - lich, hei -
 far were lost to me; joy - ful - ly, tempt - ing, tempt -

Fer - ne mich flohn; ren mir freu - den - voll zu hei - mat - lich, hei -
 far were lost to me; ing me joy - ful - ly, tempt - ing, tempt -

Fer - ne mich ru - fen mir freu - den - voll zu hei - mat - lich, hei -
 far were lost to call - ing me joy - ful - ly, tempt - ing, tempt -

63 *espress.*

hei - ken - de Klän - ge: du nur al - lein bist die Ruh, du nur, du nur al -
 temr of home - land: Just you a - lone bring me rest, just you, just you a -

ken - de Klän - ge: du nur al - lein, du nur al - lein
 of home - land: Just you a - lone, just you a - lone

ach lok - ken - de Klän - ge: du nur al - lein bist die Ruh, bist die Ruh,
 sounds of home - land: Just you a - lone bring me rest, bring me rest,

mat - lich lok - ken - de Klän - ge: du nur al -
 ing sounds of home - land: Just you a -

69

lein bist die Ruh, die Ruh, schüt - zen - de,
 lone bring me rest, bring rest, shel - ter - ing,

bist die Ruh, schüt - zen - de Hei - mat, schüt - zen - de Hei - mat, schüt -
 bring me rest, shel - ter - ing home - land, shel - ter - ing home - land, shel -

schüt - zen - de Hei - mat, schüt - zen - de Hei - mat,
 shel - ter - ing home - land, shel - ter - ing home - land,

lein bist die Ruh, die Ruh, schüt - zen - de Hei - mat,
 lone bring me rest, bring rest, shel - ter - ing home - land,

77

schüt - zen - de, schüt - zen - de Hei - mat!
 shel - ter - ing, shel - ter - ing home - land!

- - zen - de, schüt - zen - de Hei - mat!
 - - ter - ing, shel - ter - ing home - land!

schüt - zen - de, schüt - zen - de Hei - mat!
 shel - ter - ing, shel - ter - ing home - land!

schüt - zen - de Hei - mat!
 shel - ter - ing home - land!

85

Gib mir dein blü - hen - des
 Give me your flour - ish - ing

Gib mir dein blü - hen - des
 Give me your flour - ish - ing

Gib mir den Frie - den .m en ver - lo - ren, gib mir dein blü - hen - des
 Give back the peace - in the world, give me your flour - ish - ing

den ich im Wei - ten ver - lo - ren, gib mir dein
 which I lost - in the world, give me good

92

Un - ter den Bäu - men am Bach, wo ich vor Zei - ten ge - bo -
 Be - neath the trees by the brook, where I was born long a - go -

gib mir dein blü - hen - des Glück!
 give me your flour - ish - ing luck!

gib mir dein blü - hen - des Glück!
 give me your flour - ish - ing luck!

99 *p* *cresc.* *f*

Un - ter den Bäu - men am Bach, wo ich vor Zei - ten ge - bo - ren, gib mir ein schüt - zen - des
 Be - neath the trees by the brook, where I was born long a - go, give me a shel - ter - ing

- ren, gib mir ein schüt - zen - des
 give me a shel - ter - ing

Gib mir ein schüt - zen - des
 Give me a shel - ter - ing

Gib -
 Give -

106 *dim.* *p*

Dach, ein schüt - zen - des Dach,
 home, a shel - ter - ing home,

Dach, gib mir ein schüt - zen - des Dach,
 home, give me a shel - ter - ing home,

Dach, lie - - - -
 home, lov - - - - ma - - - - - de - - - -
 ing

— mir ein schüt - zen - des, schüt - zen - des Dach,
 — me a shel - ter - ing, shel - ter - ing home,

114 *r.* *'to*

lie - - - - ben lie - ben - de Hei -
 lov - - - - ing lov - ing home -

Hei - mat, lie - ben - de Hei - mat, - - - - de, lie - ben - de Hei - mat,
 home - land, lov - ing home - land! - ing, lov - ing home - land,

Hei - mat, lie - ben - de, lie - ben - de Hei - mat,
 home - land, lov - ing, lov - ing home - land,

lie - - - - br lie - - - - ben - de Hei - - - -
 lov - - - - ing lov - - - - ing home - - - -

122 *più Adagio* *sempre ritard.* *più lento*

mat, lie - ben - de Hei - - - - mat! Hei - - - - mat!
 land, lov - ing home - - - - land! Home - - - - land!

lie - ben - de, lie - ben - de Hei - - - - mat! Hei - - - - mat!
 lov - ing, lov - ing home - - - - land! Home - - - - land!

Hei - mat, lie - ben - de Hei - mat, Hei - - - - mat! Hei - - - - mat!
 home - land, lov - ing home - land, home - - - - land! Home - - - - land!

mat, lie - ben - de Hei - mat, lie - ben - de Hei - - - - mat! Hei - - - - mat!
 land, lov - ing home - land, lov - ing home - - - - land! Home - - - - land!

2. Der Abend

Ruhig

Text: Friedrich Schiller

Sopran
 Alt
 Tenor
 Bass

Sen - ke, strah - len - der Gott, die Flu - ren dür - sten nach er - quik - ken - dem
 Send, oh ra - di - ant god, the mead - ows thirst - ing for re - fresh - ing —

Sen - ke, strah - len - der Gott, die Flu - ren dür - sten nach er - quik - ken - dem
 Send, oh ra - di - ant god, the mead - ows thirst - ing for re - fresh - ing —

Sen - ke, strah - len - der Gott, die Flu - ren dür - sten nach er - quik - ken - dem
 Send, oh ra - di - ant god, the mead - ows thirst - ing for re - fresh - ing —

Sen - ke, strah - len - der Gott, die Flu - ren dür - sten nach er - quik - ken - dem
 Send, oh ra - di - ant god, the mead - ows thirst - ing for re - fresh - ing —

13

Tau, der Mensch ver - schmach - tet, mat - ter zie - hendie Ros
 dew, a man is pin - ing, fee - bly pull the hors
 the

Tau, der Mensch ver - schmach - tet, mat - ter zie - hendie Ros
 dew, a man is pin - ing, fee - bly pull the hors
 the

Tau, der Mensch ver - schmach - tet, mat - ter zie - hendie Ros
 dew, a man is pin - ing, fee - bly pull the hors
 the

Tau, der Mensch ver - schmach - tet, mat - ter zie - hendie Ros
 dew, a man is pin - ing, fee - bly pull the hors
 the

espress.

Tau, der Mensch ver - schmach - tet, mat - ter zie - hendie Ros
 dew, a man is pin - ing, fee - bly pull the hors
 the

ros - se, sen - ke den
 hors - es, send the

22

Wa - gen hin - ab, sen - ke
 char - i - ot down, sen - ke
 espress.

sen - ke den Wa - gen hin - ab.
 send the char - i - ot down.

Wa - ge sen - ke den Wa - gen hin - ab. Sie - he,
 char - i - ot down, send the char - i - ot down. See,
 espress. dolce

hin - ab, sen - ke den Wa - gen hin - ab. Sie - he,
 ot down, send the char - i - ot down. See,
 dolce

des Meers kri - stall - ner Wo - ge lieb - lich lä - che!nd dir winkt! Er -
 rom the o - cean's crys - tal waves, smil - ing, lov - ing - ly greets! Does
 wer aus des Meers kri - stall - ner Wo - ge lieb - lich lä - che!nd dir winkt! Er -
 who from the o - cean's crys - tal waves, smil - ing, lov - ing - ly greets! Does

40

f

Ra - scher flie - gen die Ros - - se, The - tys, die
 Fast - er fly the hors - - es, The - tis, di -

kennt dein Herz sie? Ra - scher flie - gen die Ros - - se,
 your heart know her? Fast - er fly the hors - - es,

kennt dein Herz sie? Ra - scher flie - gen die Ros - - se,
 your heart know her? Fast - er fly the hors - - es,

48

f

gött - li - che, winkt. Schnell vom Wa - gen
 vine, she waves. From the char - gen

gött - li - che, winkt. Schnell vom the
 vine, she waves. From the

The - tys, die gött - li - che, winkt.
 The tis, di - vine, she waves.

The - tys, die gött - li - che
 The tis, di - vine, sh

54

Sopran

ih - re Ar - me springt id - greift Ku - pi - - do,
 springs the driv - er to id grasps the reins, do,

Alt

ih - re Ar - me ein Zaum er - greift Ku - pi - - do,
 springs the driv - er as Cu - pid grasps the reins, do,

63

p

stil - le hal - ten die Ros - - se, trin - ken die küh - len - de, Flut, die
 still are the hors - - es, drink - ing the cool - ing wa - ters, the

p *dolce*

stil - le hal - ten die Ros - - se, trin - ken die küh - len - de, Flut, die
 still are the hors - - es, drink - ing the cool - ing wa - ters, the

p *dolce*

stil - le hal - ten die Ros - - se, trin - ken die küh - len - de, Flut, die
 still are the hors - - es, drink - ing the cool - ing wa - ters, the

73

küh - len - de Flut.
cool - - - ing waters.

küh - len - de Flut.
cool - - - ing waters.

küh - len - de Flut.
cool - - - ing waters.

An dem Him - mel her - auf mit lei - sen Schrit -
Towards the sky a - bove with gen - tle steps -

küh - len - de Flut.
cool - - - ing waters.

An dem Him - mel her - auf mit lei - sen Schrit -
Towards the sky a - bove with gen - tle steps -

82

dolce
kommt die duf - ten - de Nacht, ihr folgt die sü - ße Lie -
comes the fra - grant night, it is fol - lowed by sweet lov -

dolce
kommt die duf - ten - de Nacht, ihr folgt die sü - ße
comes the fra - grant night, it is fol - lowed by sweet

ten kommt die duf - ten - de Nacht, ihr folgt die sü - ße
comes the fra - grant night, it is fol - lowed by sweet

ten kommt die duf - ten - de Nacht, ihr folgt die sü - ße
comes the fra - grant night, it is fol - lowed by sweet

Rest and be
Rest and be

Rest and be
Rest and be

Rest and be
Rest and be

91

lie - bet, ru - het, ru - het und
lov - ing, rest, rest and

lie - bet, ru - het, ru
lov - ing, rest, res

lie - bet, ru
lov - ing, re

lie - bet, ru
lov - ing, re

bet!
bet!

Phö - bus, der lie - ben - de, ruht,
Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps,

Phö - bus, der lie - ben - de,
Phoe - bus, af - fec - tion - ate,

Phö - bus, der lie - ben - de, ruht,
Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps,

Phö - bus, der lie - ben - de,
Phoe - bus, af - fec - tion - ate,

100

dim
ruht, ruht, Phö - bus, der lie - ben - de, ruht.
sleeps, sleeps, Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps.

bus, der lie - ben - de, Phö - bus, der lie - ben - de, ruht.
bus, af - fec - tion - ate, Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps.

bus, der lie - ben - de, Phö - bus, der lie - ben - de, ruht.
bus, af - fec - tion - ate, Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps.

Phö - bus, der lie - ben - de, Phö - bus, der lie - ben - de, ruht.
Phoe - bus, der lie - ben - de, Phoe - bus, af - fec - tion - ate, sleeps.

3. Fragen

Andante con moto

Text: Georg Friedrich Daumer

Sopran
 Alt
 Tenor
 Bass

p dolce
 Mein lie - bes Herz, was ist dir, was ist dir?
 My dear heart, what is the mat - ter?

p dolce
 Mein lie - bes Herz, was ist dir, was ist dir?
 My dear heart, what is the mat - ter?

poco f
 Ich bin ver - rasst
 I am ir -

p dolce
 Mein lie - bes Herz, was ist dir, was ist dir?
 My dear heart, what is the mat - ter?

8

sempre p dolce
 Wie ist dir denn zu Mut, wie
 But how do you feel, how

sempre p dolce
 Wie ist dir denn zu M., zu Mut?
 But how do you feel, you feel?

sempre poco f ed agitato
 ist mir, das ist mir. Ich brenn in Höl - len -
 am I, so am I. I burn in the in - fer - nal

sempre p dolce
 wie ist dir denn zu Mut?
 but how do you feel?

14

p
 quik - ket dich kein Schlum - mer? Ge -
 s slum - ber not re - vive you? Can -

p
 Er - quik - ket dich kein Schlum - mer? Ge -
 Does slum - ber not re - vive you? Can -

f
 Ich brenn in Höl - len - glut. Den lit - te Qual und Kum - mer?
 the in - fer - nal fire. The aw - ful pain and sor - row?

p
 Er - quik - ket dich kein Schlum - mer? Ge -
 Does slum - ber not re - vive you? Can -

20

lingt kein Wi - der - stand? Ge - lingt kein Wi - der - stand? *cresc.* Ge - lingt kein Wi - der -
not re - sis - tance help? *Can - not re - sis - tance help?* *Can - not re - sis - tance*

lingt kein Wi - der - stand? Ge - lingt kein Wi - der - stand? *cresc.* Ge - lingt kein Wi - der -
not re - sis - tance help? *Can - not re - sis - tance help?* *Can - not re - sis - tance*

Wie doch, bei sol - chem Brand, wie doch, wie doch, bei sol - chem Brand? ____
But how, in such a blaze, but how, but how, in such a blaze? ____

lingt kein Wi - der - stand? Ge - lingt kein Wi - der - stand? *cresc.* Ge - lingt kein Wi - der -
not re - sis - tance help? *Can - not re - sis - tance help?* *Can - not re - sis - tance*

26

stand, ____ ge - lingt kein Wi - der - stand? *p dolce*
help, ____ *can - not re - sis - tance help?*

stand, ge - lingt kein Wi - der - stand, kein Wi - der - stand? *p dolce*
help, can - not re - sis - tance help, re - sis - tance help?

Wie doch, bei sol - chem Brand? Wie doch, ____
But how, in such a blaze? But how, ____

stand, ge - lingt kein Wi - der - stand, ____ *p dolce*
help, can - not re - sis - tance ____ *Ich*
I

32

hof - fe, Zeit wird's wen - den, wen - den, ich hof - fe, Zeit wird's
hope that time will change it, change - I hope that time will

hof - fe, Zeit wird's wen - den, ich hof - fe, Zeit wird's
hope that time will change it, I hope that time will

der Tod nur en - den, *p*
ly death will end it,

hof - fe, Zeit wird's wen - den, ich hof - fe, Zeit wird's
hope that time will change it, I hope that time will

38

Was gäbst du, sie zu sehn?
What would you give to see her?

Was gäbst du, sie zu sehn?
What would you give to see her?

es wird's der Tod nur en - den.
but on - ly death will end it.

wen - den.
change it.

Was gäbst du, sie zu sehn?
What would you give to see her?

45

Du re - dest oh - ne Sinn, du
 You're talk - ing with - out rea - son, you're

Du re - dest oh - ne Sinn, du
 You're talk - ing with - out rea - son, *dolce* you're

Mich, dich, Welt, Him - mels-höhn. Weil ich in Lie - be
 Me, you, earth, heav - en a - bove. Be-cause I am in love,

Du re - dest oh - ne Sinn, du
 You're talk - ing with - out rea - son, you're

51

cresc. re - dest oh - ne Sinn, du re - dest oh - ne Sinn, du re - de
 talk - ing with - out reason, you're talk - ing with - out reason, you're talk -

cresc. re - dest oh - ne Sinn, du re - dest oh - ne Sinn, du
 talk - ing with - out reason, you're talk - ing with - out reason, you're

cresc. bin, weil ich in Lie - be bin, weil ich in
 be - cause I am in love, be - cause I be

cresc. re - dest oh - ne Sinn, du re - dest oh - ne Sir ye dest oh - ne
 talk - ing with - out reason, you're talk - ing with - out r ing with - out

56

dimin. Sinn, du re - dest oh - ne, oh *p* Du
 reason, you're talk - ing with - out, with *p* You

dimin. Sinn, du re - dest oh - ne, oh *p* Du
 reason, you're talk - ing with - out, with *p* You

bin, love, weil ic' in re.
 be - cause I am in love.

Sinn, du re - des' *p* Sinn! *p* Du
 reason, you're talk - ing out reason! You

63

p du mußt ver-nünf - tig sein!
 you must be sen - si - ble!

p du mußt ver-nünf - tig sein!
 you must be sen - si - ble!

p Das heißt, so kalt wie Stein, das heißt, so kalt wie
 That means, as cold as stone, that means, as cold as

mußt ver-nünf - tig sein, du mußt ver-nünf - tig sein!
 must be sen - si - ble, you must be sen - si - ble!

69

p Du wirst zu Grun- de ge - hen, zu Grun - de
 You will be ruined, you will be

dolce

p Du wirst zu Grun- de ge - hen, zu Grun - de
 You will be ruined, you will be

dolce

8 Stein, so kalt, so kalt wie Stein. Ach, möcht es
 stone, as cold, as cold as stone. Oh, may it

p Du wirst zu Grun- de ge - hen, zu Grun - de
 You will be ruined, you will be

75

p gehn, du wirst zu Grun- de ge - hen,
 ruined, you will be ruined, hen,

p gehn, du wirst, du wirst zu Grun- de ge - hen,
 ruined, you will be ruined, hen,

bald ge - sche - hen, ach, möcht es
 hap - pen soon, oh, may it

p gehn, du wirst zu Grun - de
 ruined, you will be

più p sempre

81

wirst zu Grun - de, wirst gehn! Du
 will be ruined, hen! You

wirst zu Grun - de, de gehn! Du
 will be ruined, hen! You

hen, bald ge - sche - hen, möcht es
 hen, hap - pen soon, may it

wirst zu Grun - de gehn! Du
 will be ruined! hen! You

87

de ge - hen!
 ruined! hen!

Grun - de ge - hen!
 be ruined! hen!

bald, bald ge - sche - hen!
 pen, hap - pen soon! hen!

wirst zu Grun - de ge - hen!
 will be ruined! hen!